

15
12

Amtsblatt

Donnerstag,
12. April 2012

Regierungsrat und Staatskanzlei

Gesamterneuerungswahlen der Einwohnergemeinderäte: 2. Wahlgang. Urnenstandorte und -öffnungszeiten	626
Raumplanung: Einwohnergemeinde Giswil. Genehmigung von Änderungen der Ortsplanung	626

Gesetzessammlung

Verordnungen und Reglemente über die Anerkennung von Ausbildungsabschlüssen	627
--	-----

Departemente

Prämienverbilligung in der Krankenversicherung. Infos für das Jahr 2012	628
Eröffnung der Fischerei im Eugensee (Engelberg)	630
Landwirtschaft. Kursangebot	631
Berufs- und Weiterbildung	635
Kägiswilerstrasse Kerns. Verkehrsbehinderungen während Bauarbeiten	637
Baugesuche und Sonderbewilligungen	637

Gerichte	644
-----------------	-----

Gemeinden	646
------------------	-----

Verschiedene	
Handelsregister	656



Kanton
Obwalden

625

Regierungsrat und Staatskanzlei

Gesamterneuerungswahlen der Einwohnergemeinderäte: 2. Wahlgang in der Einwohnergemeinde Giswil sowie Wahl des Präsidiiums in der Einwohnergemeinde Alpnach, Urnenstandorte und -öffnungszeiten

Gemeinde Alpnach

Gemeindehaus, Bahnhofstrasse 15 Sonntag 10.00–12.00 Uhr

Gemeinde Giswil

Gemeindehaus Sonntag 10.00–12.00 Uhr

Briefliche Stimmabgabe

Für die briefliche Stimmabgabe sind die Anweisungen auf dem Rücksendekuvert zu beachten. Bei der brieflichen Stimmabgabe die *Unterschrift auf dem Stimmrechtsausweis nicht vergessen*, sonst ist die Stimme ungültig.

Sarnen, 12. März 2012

Staatskanzlei

Raumplanung: Einwohnergemeinde Giswil. Genehmigung von Änderungen der Ortsplanung

Der Regierungsrat hat am 3. April 2012 gestützt auf den Bericht des Bau- und Raumentwicklungsdepartements die durch die Stimmberechtigten der Einwohnergemeinde Giswil an der Gemeindeversammlung vom 23. November 2011 beschlossenen Änderungen der Ortsplanung:

- a. Neuer Zonenplan Pfedli, 1:2000 mit der Ausscheidung einer Sonderbauzone Pfedli oberirdisch (SPfo) und einer überlagernden Sonderbauzone Pfedli unterirdisch (SPfu);
- b. Nachtrag zum Bau- und Zonenreglement mit Ergänzung des Art. 53 «Einteilung der Zonen und Nutzungen» und Art. 54 «Zonenpläne» sowie mit neuem Art. 72a «Sonderbauzone Pfedli oberirdisch (SPfo)» und Art. 82g «Sonderbauzone Pfedli unterirdisch (SPfu)»;
- c. Nachtrag zum Bau- und Zonenreglement mit Änderung von Art. 5 «Gebühren».

genehmigt.

Vorbehalten bleibt die Anpassung der Gewässerräume gemäss der eidgenössischen Gewässerschutzverordnung vom 28. Oktober 1998 (GSchV, SR 814.201).

Sarnen, 3. April 2012

Im Namen des Regierungsrats
Staatskanzlei

Verordnungen und Reglemente über die Anerkennung von Ausbildungsabschlüssen

Nachtrag vom 30. März 2012

Das Bildungs- und Kulturdepartement des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Der Erlass „Verordnungen und Reglemente über die Anerkennung von Ausbildungsabschlüssen vom 11. Dezember 2007“¹ wird wie folgt geändert:

Art. 1 Bst. d

Es gelten folgende von der Schweizerischen Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK) erlassenen Verordnungen und Reglemente für anerkannte Ausbildungsabschlüsse:

1. Sekundarstufe II

- d. Reglement über die Ergänzungsprüfung für die Zulassung von Inhaberinnen und Inhabern eines eidgenössischen Berufsmaturitätszeugnisses zu den universitären Hochschulen vom 17. März 2011.

II.

Dieser Nachtrag tritt am 1. April 2012 in Kraft.

Sarnen, 30. März 2012

Bildungs- und Kulturdepartement

¹ GDB 410.411

Prämienverbilligung in der Krankenversicherung. Infos gültig für das Jahr 2012

Weshalb werden Zuschüsse ausgerichtet?

Versicherte in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen haben Anrecht auf Prämienverbilligungen. Es sind keine freiwilligen Beiträge, sondern gesetzliche Leistungen, auf die ein Rechtsanspruch besteht.

Vorgaben für die Anspruchsberechnung!

Alle Personen, die seit 1. Januar 2012 in Obwalden ihren primären steuerrechtlichen Wohnsitz haben, bei einer anerkannten Krankenkasse Prämien bezahlen und die wirtschaftlichen Voraussetzungen erfüllen.

Die Prämienverbilligung beruht auf der durchschnittlichen Nettoprämie der Krankenpflegegrundversicherung des Kantons Obwalden. Kinder/Jugendliche und junge Erwachsene erhalten, wenn bestimmte Bedingungen erfüllt sind, mindestens 50 Prozent der Durchschnittsprämie vergütet. Die Prämie wird nur dann verbilligt, wenn diese höher ist als der gesetzlich festgelegte Selbstbehalt. Bis Fr. 35'000.– gilt ein Selbstbehalt von 11,5 Prozent des anrechenbaren Einkommens, danach steigt er für jede weiteren Fr. 100.– um 0,01 Prozent. Ferner wird ein Beitrag von weniger als Fr. 100.– nicht ausbezahlt.

Erläuterungen zur Bemessungsgrundlage!

Als Beurteilungskriterium gilt das steuerbare Einkommen mit Abzug und diversen Aufrechnungen nach KVV sowie 10 Prozent des steuerbaren Vermögens aus der letzten definitiven und rechtskräftigen Steuerveranlagung zum Zeitpunkt der Verfügung über die Prämienverbilligung.

Regelung für Berechtigte in Sonderfällen!

Bezüger von Ergänzungsleistungen zur AHV/IV erhalten von der Ausgleichskasse Obwalden die kantonale Durchschnittsprämie vollständig verbilligt, und ist jeweils in der monatlichen Rente enthalten.

Was ist noch unbedingt zu beachten!

Auf die Zustellung von Antragsformularen wird verzichtet. Stattdessen werden alle Berechtigten, welche auf Grund der vorhandenen Steuerdaten ein Anrecht haben, vom Kanton direkt ermittelt und erhalten im April 2012 eine Prämienverbilligungsverfügung zugestellt.

Alle übrigen Personen und Quellenbesteuerte, die einen Anspruch geltend machen wollen, können mit Hilfe eines Antragsformulars eine Berechtigung auf Prämienverbilligung überprüfen lassen und die Gesuchsunterlagen direkt vom Internet herunterladen. Die ausgefüllten Antragsformulare sind dann bis spätestens 31. Mai 2012 einzureichen.

Wie ist der Geldfluss bei einem Anspruch?

Nach Erhalt der Prämienverbilligungsverfügung erfolgt eine Reduktion der Steuerrechnung, sofern die Anspruchsberechtigten damit einverstanden sind. Das Guthaben wird derzeit zu 2 Prozent, gemäss Regelung im Steuergesetz, ab erster Rechnungsstellung bis zum 30. November 2012 steuerfrei verzinst.

Wer beantwortet noch offene Fragen?

Auskunft über unseren Webauftritt:

www.obwalden.ch oder E-Mail: steuerverwaltung@ow.ch

Telefon 041 666 62 94.

Sarnen, 12. April 2012

Steuerverwaltung

Sicherheits- und Justizdepartement

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkursöffnungsanzeige

Am 15. März 2012 wurde über die *Kellmo Textil GmbH*, Brünigstrasse 121, 6060 Sarnen (Betreiberin der Boutique «Scala»), durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Verlassenschaft sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 23. April 2012 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 12. April 2012

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven

<i>Schuldnerin:</i>	<i>Doymaz GmbH, Bahnhofplatz 1, 6060 Sarnen</i>
<i>Konkureröffnung:</i>	<i>31. Januar 2012</i>
<i>Konkurseinstellung:</i>	<i>5. April 2012</i>
<i>Frist gemäss Art. 230 Abs. 2 SchKG:</i>	<i>23. April 2012</i>
<i>Kostenvorschuss:</i>	<i>CHF 3'000.–</i>

Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 12. April 2012

Betreibung und Konkurs

Volkswirtschaftsdepartement

Eröffnung der Fischerei im Eugenisee (Engelberg) am 15. April 2012

Die Fischerei im Eugenisee wird wie gewohnt am 15. April 2012 eröffnet. Die Fangsaison dauert bis zum 31. Oktober 2012.

Patentausgabestellen

Die Tagespatente zum Preis von Fr. 25.– berechtigen zum Fang von höchstens 5 Fischen. Sie können persönlich am Vortag und am Tag der Gültigkeit bei folgenden Ausgabestellen gelöst werden:

- Amt für Landwirtschaft und Umwelt Obwalden, Abteilung Umwelt, St. Antonistrasse 4, 6060 Sarnen
- Bahnhof zb Zentralbahn, Bahnhofstrasse 9, 6390 Engelberg
- Engelberg-Titlis-Tourismus, Tourist-Center, 6390 Engelberg
- Pension St. Jakob, Engelbergerstrasse 66, 6390 Engelberg
- L-LINE Kurt Hasler, Bahnhofstrasse 17, 6390 Engelberg

Patente für Sonntag und Montag können bereits am Freitag zuvor gelöst werden.

Patente für Jugendliche

Jugendlichen zwischen 10 und 16 Jahren wird ein Jugendpatent zum reduzierten Preis von Fr. 15.– erteilt. Das Jugendpatent berechtigt zum Fang von höchstens 3 Fischen. Im laufenden Jahr können Jugendliche der Jahrgänge 1996 bis 2002 von diesem Angebot Gebrauch machen.

Kinder mit Jahrgang 2003 und jünger erhalten ein Patent in Begleitung und unter Beaufsichtigung einer erwachsenen Person. Sie müssen das ordentliche Patent zum Preis von Fr. 25.– lösen.

Sarnen, 12. April 2012

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt
Gewässer und Fischerei**

Landwirtschaft. Kursangebot

Handmäh- und Dengelkurs

Datum/Zeit: Freitag, 27. April 2012, 10.00–16.00 Uhr

Ort: LBBZ Seedorf, UR

Leitung: Martin Strub, Worbmacher, Schwarzenbach/Huttwil

Kosten: Fr. 80.–, exkl. Verpflegung

Anmeldung: Bis 20. April 2012 an Telefon 041 871 05 66

Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW
Martin Strub GmbH Holzwaren

(Für die Detailausschreibung verweisen wir auf das Beratungsprogramm)

Ein neues Familienmitglied auf dem Betrieb – Zündstoff + Chance!

Datum/Zeit: Mittwoch, 9. Mai 2012, 20.00–22.00 Uhr

Ort: BBZN Hohenrain

Leitung: Trix Arnold, BBZN Schüpfheim

Kosten: Fr. 30.– pro Pers./Fr. 40.– pro Paar

Anmeldung: Bis 20. April 2012 an Telefon 041 914 30 70
oder landwirtschaft-hohenrain.bbzn@edulu.ch

Organisator: Beratungsdienste Zentralschweiz

(Für die Detailausschreibung verweisen wir auf das Beratungsprogramm)

Sarnen, 12. April 2012

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Bildungs- und Kulturdepartement

Erwachsenenbildung

Familientreff Kerns

**Kinderkleiderbörse Frühling/Sommer – Kleider der Gr. 80–164 und
Spielsachen, max. 30 Artikel**

Ort: Pfarrhof, Kerns

Annahme: Dienstag, 24.4.2012, 16.00–21.00 Uhr
Verkauf: Mittwoch, 25.4.2012, 14.00–16.00 Uhr
Rücknahme: Mittwoch, 25.4.2012, 18.00–18.30 Uhr
Auskunft: A. Durrer, Telefon 041 660 97 08

Samariterverein Unterwalden

Intensiv-Nothilfekurs

Fr. 140.– (total 10 Stunden)

Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen.

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
125	Kerns	28.04.12	Sa	08.00 – 15.30	18.04.12
		29.04.12	So	08.00 – 12.00	
127	Sachseln	04.05.12	Fr	19.30 – 21.30	24.04.12
		05./06.05.12	Sa/So	08.00 – 12.00	

Landfrauenverband Obwalden

Vortrag «Elternsein ein Leben lang»

Programm: Der Abend zeigt Gründe und Stolpersteine, aber auch vorhandenes Potenzial auf und will helfen, begehbare Wege und Lösungen zu finden.

Datum: Mittwoch, 25. April 2012

Zeit: 20.00 Uhr

Ort: Hotel Metzgern, Sarnen

Referentin: Rita Balmer, Primarlehrerin, Elternbildnerin, Gerontologin FHMAS

Kosten: Fr. 10.–

Anmeldung: Keine

S&E – Schule und Elternhaus Obwalden

Mädchen – Frauen – Meine Tage (MFM)

Ein sexualpädagogisches Projekt für Mädchen zwischen 10 und 13 Jahren

Datum: Elternvortrag: Freitag, 27. April 2012, 19.30–21.30 Uhr

Kurstag: Samstag, 28. April 2012, 10.00–17.00 Uhr

Ort: «alter» Peterhofsaal, Sarnen

Kursleiterin: Katrin Niess-Kissling, Kursleiterin MFM-Projekt, Kindergärtnerin, vier Kinder, Buochs

Kurskosten: Mitglieder: Fr. 100.–/Nichtmitglieder: Fr. 120.– (inkl. Elternvortrag)

Kosten Vortrag: Mitglieder: Eintritt frei/Nichtmitglieder: Fr. 8.–

Anmeldung: katrin.niess@hotmail.com oder Telefon 041 620 65 60

Informationen: www.mfm-projekt.ch

Teilnehmerzahl ist beschränkt

Konzentrations- und Mentaltraining – mit mentaler Stärke den Alltag meistern (in Zusammenarbeit mit der Fachstelle für Gesellschaftsfragen)

Datum: Mittwoch, 25. April 2012
Zeit: 19.30–21.00 Uhr
Ort: Dachstock, Gemeindehaus Sachseln
Referent: Patrick Berwert, Primarlehrer, Mentaltrainer, Juniorentainer
Unihockey
Kosten: Mitglieder: Eintritt frei
Nichtmitglieder: Fr. 8.– Einzelpersonen / Fr. 15.– Paare
Anmeldung: bis 23. April 2012 an:
Sabine De Col-Kohler, Telefon 041 660 32 02
se.ow@bluewin.ch
www.schule-elternhaus.ch

Familientreff Sarnen

Zistigs-Träff – für Kinder und Eltern zum Spielen und sich austauschen

Datum: 1.5./8.5./15.5./22.5./29.5.2012
Zeit: Jeweils von 9.00–11.00 Uhr
Ort: Im Pfarreisaal im Pfarreizentrum in Sarnen

Via Cordis Haus St. Dorothea

Der Leib wird Klang – Klangschalen-Massage

Leitung: Samuel Staffelbach, Musiker, dipl. Klang- und Farbtherapeut, CH – Stans
Datum: 20.–22. April 2012, Fr 18.30 Uhr–So 13.00 Uhr

Herzensruhe – Lebensfreude

Leitung: Sabine Gansler, Dipl. Tui-Na & Qi-Gong-Therapeutin, Akupunkteurin, CH – Bremgarten
Datum: 20.–22. April, Fr 18.30 Uhr – So 13.00 Uhr

Herzensgebet und die Entdeckung der Klangwelten – Monocord-Selbstbauseminar

Leitung: Hans-Peter Klein, Obertonmusiker & Instrumentenbauer, D-Seeburg sowie I-Toskana und Hans-Jürgen Wertens, Dipl. Ing. Bauleiter, D-Düsseldorf
Datum: 21.–29. April 2012, Sa 18.30–So 13.00 Uhr

«Wenn die Sinne eingeschlossen werden in tiefer Stille» – Denken, Erleben, Meditieren und Beten mit Isaak von Ninive

Leitung: Prof. Dr. Martin Tamcke, Professor der Ökumenischen Theologie in Göttingen mit Schwerpunkt Orient und Orthodoxie und interkultureller Theologie
Datum: 27.–29. April 2012, Fr 18.30–So 13.00 Uhr

Ulrich Schaffer, berühmter Text- und Bildautor der Gegenwart

Datum: 11.–13. Mai 2012

Richard Rohr, Wegbereiter zeitgemässer Spiritualität

Datum: 28.–31. Mai 2012 (einziger Auftritt in der Schweiz)

Weitere Informationen:

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft

Telefon 041 660 50 45

Fax 041 660 90 47

info@viacordis.ch

www.viacordis.ch

Schweizerisches Rotes Kreuz

Babysitter-Kurse

Zielgruppe: Personen ab dem 13. Altersjahr (Jahrgang 1999)

Dauer: 10 Stunden, 4 x 2,5 Stunden

Kosten: Fr. 100.– Einzelpersonen, Fr. 190.– Geschwister

Stansstad

Daten: Montag, 7. Mai, Dienstag, 8. Mai, Montag, 14. Mai, Dienstag, 15. Mai 2012

Zeit: Jeweils von 17.30–20.00 Uhr

Ort: Oki, Zimmer 3

Kursleitung: Irène Bäbi

Anmeldung: bis 23. April 2012 bei Carolin Fürst, Telefon 041 620 21 24

Museum Bruder Klaus Sachseln

Kinderclub

Freizeitangebot für Kinder zwischen 8 und 11 Jahren

Datum: 4 x Samstag, 5./12. Mai, 2./16. Juni 2012

Zeit: 10.00–12.00 Uhr

Kosten: Fr. 40.– für alle vier Treffen

Anmeldung: bis 30. April 2012

Esther Wicki-Schallberger, Telefon 041 340 22 78

info@museumbruderklaus.ch

Museumspädagogisches Angebot für Obwaldner Schulklassen

Einführung für Lehrpersonen von der 1. bis 9. Klasse

Datum: Donnerstag, 26. April 2012

Zeit: 17.00–18.00 Uhr

Anmeldung: ist nicht nötig

Führung: Museumspädagogin Esther Wicki-Schallberger und Museumsleiter Urs Sibler

www.museumbruderklaus.ch

Kurse im Freizeitzentrum OW – Programm-Auszug

Digitale Fotobücher mit Stefan Wagner

Mi. 25.4.2012 | 19.15–21.15 h. | 1 mal | Fr. 40.–

Pilates – Mat Class mit Petra Richli

Mi. 25.4.2012 | A: 8.30–9.30 h. | je 9 mal | Fr. 144.–

Thailändisch Kochen – Vegetarisch und Fisch mit Kritsaya Chamsa-ard

Mi. 25.4.2012 | 18.00–22.00 h. | 1 mal | Fr. 100.–

Atmen und Bewegen nach Wolf mit Beatrice Fischer-Walther

Do. 26.4.2012 | 9.40–10.40 h. | 6 mal | Fr. 110.–

Hormon-Yoga nach Dina Rodrigues mit Liliane Gabriel

Fr. 27.4.2012 | 18.00–19.30 h. | 4 mal | Fr. 110.–

Jodeln – Schnupperkurs mit Franziska Bircher

Fr. 27.4.2012 | 19.30–21.00 h. | 2 mal | Fr. 80.–

Tapas – Häppchen auf spanisch 1 mit Nuria Trulls Serra

Fr. 27.4.2012 | 18.30–21.00 h. | 1 mal | Fr. 60.–

Bier brauen, eigenes... mit Benno Rohrer-Britschgi

Sa. 28.4.2012 | 8.00–17.00 h. | 1 mal | Fr. 145.–

Mähen mit der Sense mit Hermann Burch

Sa. 28.4.2012 | 9.00–11.30 h. | 1 mal | Fr. 40.–

Natürlich besser Sehen mit Mara Fries

Sa. 28.4.2012 | 9.00–12.00 h. | 2 mal | Fr. 150.–

Rankgerüste flechten mit Weiden mit Marianne Rubi

Sa. 28.4.2012 | 8.30–17.00 h. | 1 mal | Fr. 95.–

Anmelden und Information

Freizeitzentrum Obwalden FZO

Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock), 6060 Sarnen

Telefon 041 662 08 44, Fax 041 662 08 41

E-Mail: kurse@fzo.ch, www.fzo.ch

Dienstag bis Samstag 13.30–17.00 Uhr

Sarnen, 12. April 2012

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für weitere Informationen www.bwz-ow.ch oder 041 666 64 86

Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: www.bwz-ow.ch oder nachfolgendem Anmeldeformular).

Hauswirtschaft

Modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung

Telefon 041 666 64 86

bwz.wb@ow.ch

www.bwz-ow.ch/weiter.htm

2. Ausbildungsjahr der modularen bäuerlichen und hauswirtschaftlichen Ausbildung

H 11222	Do, 40 Lekt. 26.04.2012 – 05.07.2012,	Fr. 300.00
Landwirtschaftliche Buchhaltung	13.15 – 16.30h	

Informatik

Anmeldeschluss jeweils 3 Wochen vor Kursbeginn.

Der Europäische Computerführerschein ECDL (European Computer Driving Licence) ist ein europaweit anerkanntes Zertifikat.

Besuchen Sie unsere Homepage www.bwz-ow.ch oder verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen.

Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung

I 11203	8x Di, 24 Lekt. 24.04. – 12.06.2012,	Fr. 540.00
Excel, Office 2010	18.15 – 20.45h, Boris Relja	

1. ECDL Testtag 30.06.2012, 9.00h (Modul 1 – 7, frei wählbar)

Anmeldung

Kursnummer

I _____ A _____ H _____ S _____

Herr

Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____

Ort _____

Tel. P. _____

Tel. G. _____

Natel _____

E-Mail _____

Datum _____

Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____

Lehrzeit _____

Sarnen, 12. April 2012

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
www.bwz-ow.ch / bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Kägiswilerstrasse Kerns. Abschnitt: Stanserstrasse bis Mülibach. Verkehrsbehinderungen während Bauarbeiten

Auf dem erwähnten Abschnitt werden ab Montag, 16. April 2012, Randabschluss- und Belagserneuerungen im Strassen- und im Trottoirbereich ausgeführt. Verkehrsbehinderungen sind unumgänglich. Im jeweiligen Arbeitsbereich wird der Verkehr einspurig geführt. Signalisation und Anweisungen des Baustellenpersonals sind zu beachten. Die Instandstellungsarbeiten dauern voraussichtlich bis Mitte Juni 2012.

Die Bauherrschaften und die Unternehmung bitten die Anwohner und Verkehrsteilnehmer um Verständnis.

Sarnen, 11. April 2012

**Hoch- und Tiefbauamt
Abt. Strasseninspektorat
Gemeinde Kerns, Bau & Infrastruktur**

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindeganzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

25. April 2012

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Hanspeter Seeholzer, Sonnenbergstrasse 1, Sarnen
Bauvorhaben: Neubau Solaranlage auf Dach
Ort: Parzelle 1953, Sonnenbergstrasse 1, Sarnen
Zonen: zweigeschossige Wohnzone in Hanglage
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone HM1

Gesuchsteller/in: Elmar von Holzen AG, Nelkenstrasse 2, Sarnen
Bauvorhaben: Sanierung Mehrfamilienhaus
Ort: Parzelle 2196, Brünigstrasse 101, Sarnen

Zonen: dreigeschossige Wohn- und Gewerbezone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone W2

Gesuchsteller/in: Beat Blum, Dörflistrasse 29, Kägiswil
Bauvorhaben: Neubau Pergola
Ort: Parzelle 540, Dörflistrasse 29, Kägiswil
Zonen: Kernzone I
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Christian Brunner, Rainstrasse 15, Stalden
Bauvorhaben: Anbau Abstellraum mit Stützmauer sowie Dacherverweiterung
Ort: Parzelle 3622, Rainstrasse 15, Stalden
Zonen: zweigeschossige Wohnzone

Gesuchsteller/in: Ernst Huser, Grotzi 1, Kägiswil
Bauvorhaben: Ersatzbau Bienenhaus
Ort: Parzelle 974, Grotzi 1, Kägiswil
Zonen: Landwirtschaftszone
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Urs und Claudia Burch, Oberwilerstrasse 67, Wilen
Bauvorhaben: Ersatzbau Wohnhaus
Ort: Parzelle 1765, Brand, Wilen
Zonen: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet a) Oberwilen – Summerweid
Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone W0

Kerns

Gesuchsteller/in: Alpengenossenschaft Kerns a.d.st. Brücke, Sarnerstrasse 1, Kerns
Bauvorhaben: Rekultivierung Obere Frutt
Ort: Parzelle 1313, Hochalp Aa, GB Kerns
Zone(n): Alpwirtschaftszone (AW)
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Hans Egger-Egger, Mirgg, Steinstrasse 6, Kerns
Bauvorhaben: Ersatzbau Bienenhaus
Ort: Parzelle 580, Mirgg, GB Kerns
Zone(n): Landwirtschaftszone
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au, in Umgebung von Kulturobjekt
Naturgefahr(en): Naturgefahren R/HM I

Gesuchsteller/in: Garage Alois Röhlin AG, Ächerlistrasse 2, Kerns
Bauvorhaben: Erstellung neuer Reklame-Pylon
Ort: Parzelle 1792, Sand, GB Kerns
Zone(n): Industriezone
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahr(en): Überschwemmung/Hochwasser W

Gesuchsteller/in: Achermann Raphael, Weidstrasse 2, Kerns
Bauvorhaben: Neubau Erschliessungsstrasse sowie Terrainveränderung
Ort: Parzellen 519, 2631, Chleischwandli, GB Kerns
Zone(n): Landwirtschaftszone

Gesuchsteller/in: Alpengenossenschaft Kerns a.d.st. Brücke, Sarnerstrasse 1, Kerns
Bauvorhaben: Anbau an bestehende Alphütte
Ort: Parzelle 1308, Hugschwendi, GB Kerns
Zone(n): Alpwirtschaftszone
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Bissig Ueli und Andrea, Ächerlistrasse 30, Kerns
Urs und Romy Kaspar, Tellenstrasse 27, Kägiswil
Bauvorhaben: Neubau Wohnhaus/Arvenweg 4, St. Niklausen
Ort: Parzelle 2378, Unterendi, GB Kerns
Zone(n): Zone St. Niklausen
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

Sachseln

Gesuchsteller/in: Martin und Monika Holzer-Tarnutzer, Edisriederstrasse 105, Sachseln
Bauvorhaben: Umbau des Wohnhauses
Ort: Parzelle 551, Edisriederstrasse 105, Sachseln
Zone: Dorfkernzone III (D III)
Schutzgebiete: Ortsbildschutzzone (Os)
Nr. 122/6 f Ostufer Sarnersee – Flüeli – St. Niklausen
Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Planungszone nach RRB 66/2010, W 9

Gesuchsteller/in: Fabrizio Raffa und Daniel Bäbi, Giglenstrasse 2, Sarnen
Bauvorhaben: Neubau offene Pergola
Ort: Parzelle 2190, Turmmatt 3, Sachseln
Zone: Wohnzone 2–3 Geschosse (W 2–3)
innerhalb Quartierplan Turmmatt
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W 0

Gesuchsteller/in: Edwin und Werner Sigrist, Brünigstrasse 260, Sachseln
Bauvorhaben: Ersatzbau Bootshaus
Ort: Parzelle 1018, Sagenmattli, Sagenmattli
Zonen: See, Gewässer
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Leo Rohrer, Dorni 1, Sachseln
Bauvorhaben: Neubau gedeckter Vorräum
Ort: Parzelle 1201, Dorni 1, Sachseln
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiete: Nr. 122/6 f Ostufer Sarnersee – Flüeli – St. Niklausen
Gewässerschutzbereich Au

Alpnach

Gesuchsteller/in: Manuela und André Imfeld-Imfeld, Sonnmattstrasse 6, Alpnach Dorf
Bauvorhaben: An- und Umbau Wohnhaus und Neubau Garagen und Terrainanpassungen mit Eigenaushub
Ort: Parzelle 543, Unterfur, GB Alpnach
Zone: Landwirtschaftszone
Schutzgebiet: Kulturobjekt Nr. 25 von kommunaler Bedeutung
Ausnahmebewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Janine und Thomas Omlin-Kayser, Eggmatt 3, Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Anbau Stall
Ort: Parzelle 737, Eggmatt, GB Alpnach
Zone: Landwirtschaftszone

Gesuchsteller/in: Nikolaus Krummenacher-Odermatt, Obsee 2, Alpnachstad
Bauvorhaben: Neubau Kleinkläranlage
Ort: Parzelle 87, Obsee, GB Alpnach
Zone: Landwirtschaftszone
Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet
Naturgefahren: Gefahrenstufen HM2 und S0
Ausnahmebewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Priska und Bruno Frei-Ehrler, Rütiberg 3, Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Neubau Wohnhaus (Ersatzbau) mit Solaranlage, Kleinkläranlage, Autounterstand und Umgebungsgestaltung sowie Verwertung Eigenaushub
Ort: Parzelle 745, Rütiberg, GB Alpnach

Zone: Landwirtschaftszone
 Naturgefahren: Gefahrenstufe HM1

Gesuchsteller/in: Christian Zumbühl, Untere Bodenmatt 1, Alpnach Dorf
 Bauvorhaben: Neubau Wohnhaus (Ersatzbau) mit Erschliessungswerken, Garage, Velounterstand und Umgebungsgestaltung sowie Verwertung Eigenaushub
 Ort: Parzellen 626, Bodenmattli, und 1918, Grundbüel, GB Alpnach

Zone: Landwirtschaftszone
 Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet von nationaler Bedeutung

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Alpnach, Wasserversorgung, Bahnhofstrasse 15, Alpnach Dorf
 Bauvorhaben: Ersatzbau Wasserleitung Kleine Schliere-Feld
 Ort: Parzellen 1 und 819, Kantonsstrasse, 262, 1094 und 1095, Dirlacher, 560, 561, 562, 563, 566 und 1738, Feld, 1098 und 1203, Türlacher, 1137, Brüningstrasse, 1138, Kleine Schlieren sowie 1405, Neuheim, GB Alpnach

Zonen: Wohn- und Gewerbezone 3, Landwirtschaftszone sowie übriges Gebiet (Strasse)
 Schutzgebiete: – Grundwasserschutzzone S3
 – Gewässerschutzbereich Au
 Naturgefahren: – Planungszone nach RRB 66/2010
 – Gefahrenstufen W5/Ü7, W2, W2/4 sowie W2/Ü4
 Sonderbewilligung: Gewässerschutzbewilligung
 Ausnahmebewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Karl Angst-Ryser, Niederstad 7, Alpnachstad
 Bauvorhaben: Neuerstellung Einfriedung
 Ort: Parzelle 1617, Tellacher, GB Alpnach
 Zone: Wohnzone 2
 Schutzgebiete: – Gewässerschutzbereich Au
 – BLN-Gebiet
 Naturgefahren: – Planungszone nach RRB 66/2010
 – Gefahrenstufen W2, W3/5

Gesuchsteller/in: Martin Flüeler-Annen, Grunderbergstrasse 7, Alpnach Dorf
 Bauvorhaben: Neubau Wohnhaus (Ersatzbau) und Erweiterung Käse-lager
 Ort: Parzelle 1421, Grund, GB Alpnach
 Zonen: Wohn- und Gewerbezone 3
 Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

Naturgefahren: – Planungszone nach RRB 66/2010
– Gefahrenstufen W1 und W2

Gesuchsteller/in: Luzia und Josef Jeker-Schaub, Gruebengasse 29,
Alpnach Dorf

Bauvorhaben: Neubau Einfamilienhaus (Stöckli), Fassadenänderungen
beim bestehenden Einfamilienhaus, Neuerstellung
Parkplatz und Erweiterung Carport

Ort: Parzelle 1466, Langweid, GB Alpnach

Zone: Wohnzone 2

Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Herzog Werft AG Alpnachstad, Städerried 5, Alpnach-
stad

Bauvorhaben: Neubau Werftanlage (Ersatzbau) (Etappe 1)

Ort: Parzelle 1325, Vorderes Städerried, GB Alpnach

Zone: Industrie- und Gewerbezone B

Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

Naturgefahren: Planungszone nach RRB 66/2010, Gefahrenstufen W2
und W3/5

Gesuchsteller/in: Herzog Werft AG Alpnachstad, Städerried 5, Alpnach-
stad

Bauvorhaben: Neubau Werftanlage mit Bootshalle und Nebenräumen
(Ersatzbau) (Etappe 2)

Ort: Parzelle 1325, Vorderes Städerried, GB Alpnach

Zone: Industrie- und Gewerbezone B

Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

Naturgefahren: Planungszone nach RRB 66/2010, Gefahrenstufen W2
und W3/5

Sonderbewilligung: Wasserbaubewilligung

Giswil

Gesuchsteller/in: René Abächerli, Sonnmatt 3, Giswil

Bauvorhaben: Neue Erschliessungsstrasse

Ort: Parzellen 439, 1951, 563, 987, Schlossmattli, GB Giswil

Zonen: Dorfzone A (DA)

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au, Ortsbildschutz

Gesuchsteller/in: Maria und Karl Abächerli-Styger, Sprung 1, Giswil

Bauvorhaben: Erstellen einer neuen Sickerleitung und Terrainveränderung

Ort: Parzelle 73, Sprung, GB Giswil

Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au, Landschaften regionaler
Bedeutung

Naturgefahren: RII, Planungszone nach RRB Nr. 66/2010
Ausnahme-
bewilligungen: Raumplanerische Feststellungsverfügung

Gesuchsteller/in: Erika und Daniel Eigensatz-Kalbermatten, Grossmatt 1,
Giswil
Bauvorhaben: Neubau Wohnhaus
Ort: Parzelle 1813, Brand/Schwendeli, GB Giswil
Zonen: Zweigeschossige Wohnzone B (W2B)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone UeB
Naturgefahren: R6

Lungern

Gesuchsteller/in: Beat Imfeld, Birkenweg 3, Lungern
Bauvorhaben: Erweiterung Parkplatz
Ort: Parzelle 1471, Lungern
Zonen: Zweigeschossige Wohnzone B (W2)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au
Naturgefahren: W0

Gesuchsteller/in: Gabi Meier und Roland Durrer, Bergstrasse 69, Lungern
Ursula und André Wolf-Gasser, Bergstrasse 61,
Lungern
Bauvorhaben: Bestehende Strasse mit Spritzbelag ausbilden
Ort: Parzelle 1884 und 2016, Dieggis, Lungern
Zonen: Ferienhauszone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au, Gewässerschutz-
zone S3
Naturgefahren: SRII

Gesuchsteller/in: Karl Enz-Bürgi, Brünigstrasse 219, Bürglen
Bauvorhaben: Umbau und Sanierung Wohnhaus, neue Zufahrt mit
Stützmauer
Ort: Parzelle 629, Brünigstrasse 200, Lungern
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au
Naturgefahren: SIII
Ausnahme-
bewilligungen: Raumplanerische Ausnahmbewilligung Waldunterab-
stand

Engelberg

Gesuchsteller/in: Neil und Katharine Scragg, Fürstenbergstrasse 17,
D-79102 Freiburg
Bauvorhaben: Aufbau einer Dachgaube

Ort: Parzelle 2405, Erlenweg 24, GB Engelberg
Zonen: W3
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W1

Gesuchsteller/in: Heinz und Helen Imboden, Barmettlenstrasse 26, Engelberg
Bauvorhaben: Ersatzbau Carport
Ort: Parzelle 1990, Barmettlenstrasse 26, GB Engelberg
Zonen: W2B
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: HMII, L0, LII

Gesuchsteller/in: Heinz und Helen Imboden, Barmettlenstrasse 26, Engelberg
Bauvorhaben: Neubau Pavillon
Ort: Parzelle 1990, Barmettlenstrasse 26, GB Engelberg
Zonen: W2B
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: HMII, LII

Gesuchsteller/in: Werner Matter, Spisboden, Engelberg
Bauvorhaben: Verglasung Eingangspartie, Isolationstechnische Verbesserung
Ort: Parzelle 870, Spisboden, GB Engelberg
Zonen: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet
Naturgefahren: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Sarnen, 12. April 2012

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Gerichte

Kraftloserklärung eines Werttitels

Es wird kraftlos erklärt:

– Inhaberschuldbrief Nr. 4406 über Fr. 45'600.–, errichtet am 8.2.1973, 1. Pfandstelle, Höchstzinsfuss 5%

Grundstück: Stockwerkeigentum Nr. S4080, Grundbuch Engelberg, Miteigentum zu 13,9/1000 an Parzelle Nr. 1885, 1½-Zimmerwohnung Nr. 413 im 1. Obergeschoss süd, Haus 4, Alpenstrasse; Heutiger Grundeigentümer: Guido Orsingher, Bahnhofstrasse 18, 6473 Silenen

Sarnen, 12. April 2012

Der Kantonsgerichtspräsident I

Anwaltskommission. Erteilung Anwaltspatent

Die Anwaltskommission des Kantons Obwalden hat mit Entscheid vom 28. März 2012, gestützt auf Art. 6 des Gesetzes über die Ausübung des Anwaltsberufes vom 24. Mai 2002 (AnwG) und aufgrund der bestandenen Anwaltsprüfungen, folgenden Personen das Anwaltspatent erteilt:

MLaw Yves Koller, geb. 29. August 1984, Bürger von Luzern LU und Adligenswil LU, wohnhaft in 6372 Ennetmoos, Talstrasse 26

MLaw Ivo Würsch, geb. 21. März 1983, Bürger von Emmetten NW, wohnhaft in 6370 Stans, Steinersmatt 6

Sarnen, 4. April 2012

Anwaltskommission

Anwaltskommission. Eintragung im Anwaltsregister des Kantons Obwalden

Gemäss Entscheid der Anwaltskommission des Kantons Obwalden vom 21. März 2012 wird gestützt auf Art. 6 Abs. 2 i.V.m. Art. 7 f. des Bundesgesetzes über die Freizügigkeit der Anwältinnen und Anwälte vom 23. Juni 2000 (BGFA) und Art. 13 des Gesetzes über die Ausübung des Anwaltsberufes vom 24. Mai 2002 (AnwG) in das Anwaltsregister des Kantons Obwalden eingetragen:

Name, Titel:	Schmid Manuela, MLaw, Rechtsanwältin
Geburtsdatum:	6.12.1984
Heimatort:	Luzern LU, Naters VS
Patentkanton:	LU
Geschäftsadresse:	Hess Rechtsanwälte und Notare, Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen

Sarnen, 12. April 2012

Anwaltskommission

Verschiedene Anzeigen

Vormundschaftsbehörde Wolfenschiessen. Aufhebung vorläufige Entziehung der Handlungsfähigkeit nach Art. 386 Abs. 2 ZGB

Die vorläufige Entziehung der Handlungsfähigkeit nach Art. 386 Abs. 2 ZGB über Hans Mathis-Rigert, geb. 8.11.1951, verheiratet, von Wolfenschiessen NW, mit Wohnsitz in Wolfenschiessen NW, Gruobeli (Post: 6388 Grafenort), ist aufgehoben.

Wolfenschiessen, 12. April 2012

Gemeinderat Wolfenschiessen

Gemeinde Sarnen

Einwohnergemeindeversammlung

Die ordentliche Einwohnergemeindeversammlung findet Dienstag, 8. Mai 2012, 20.00 Uhr, in der Aula Cher, Sarnen, statt.

Zu Beginn der Gemeindeversammlung wird das Saxophonquartett der Musikschule Sarnen (Leitung Andrea Döbeli) spielen.

Geschäfte

1. Wahl der Mitglieder der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission auf vier Jahre (Amtsdauer 2012–2016)
2. Wahl des Präsidenten/der Präsidentin der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission auf vier Jahre (Amtsdauer 2012–2016)
3. Genehmigung der Gemeinderechnung 2011 inkl. Nachtragskredite
4. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Ananthasothy Kirthana, geb. 29.12.1994, Eschliweg 7, 6060 Sarnen, Staatsangehörige von Sri Lanka
5. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Ananthasothy Suganya, geb. 24.9.1992, Eschliweg 7, 6060 Sarnen, Staatsangehörige von Sri Lanka
6. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Andrijanic Pero, geb. 16.4.1982, Freiteilmattlistrasse 50, 6060 Sarnen, Staatsangehöriger von Kroatien
7. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Bestulagova Anzhela, geb. 16.4.1996, Hochhaus 1, 6060 Sarnen, Staatsangehörige von Russland (Tschetschenien)
8. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Fis Ferdi, geb. 2.12.1984, Bitzighoferstrasse 6, 6060 Sarnen, Staatsangehöriger der Türkei
9. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Fis Funda, geb. 16.12.1993, Bitzighoferstrasse 6, 6060 Sarnen, Staatsangehörige der Türkei
10. Orientierungen und Fragenbeantwortung

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung (d.h. bis spätestens 1. Mai 2012) schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Gestützt auf Art. 15 Abs. 4 der Bürgerrechtsverordnung sind Gegenanträge zu den Einbürgerungsgesuchen (Traktanden 4–9) spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Gegenanträge haben den Anforderungen von Art. 17 und 18 der Bürgerrechtsverordnung zu genügen. Eine anonyme Einreichung von

Gegenanträgen ist unzulässig. Gegenanträge werden der gesuchstellenden Person zwecks Gewährung des rechtlichen Gehörs zur Stellungnahme unterbreitet.

Gemäss Art. 5 der Gemeindeordnung kann jede und jeder Stimmberechtigte dem Gemeinderat zuhänden der Gemeindeversammlung Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten stellen. Es besteht nur dann Anspruch auf eine Antwort an der Gemeindeversammlung, wenn die Fragen bis spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung (d. h. bis 1. Mai 2012) schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag von der Mehrheit der Anwesenden verlangt wird.

Die Gemeinderechnung 2011 mit Nachträgen zum Voranschlag 2011, die Beschlussesanträge und weitere Unterlagen liegen bis zur Einwohnergemeindeversammlung auf der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf.

Sarnen, 26. März 2012

Einwohnergemeinderat Sarnen

Genehmigung und Inkrafttreten des Anhangs zum Parkplatzreglement der Einwohnergemeinde Sarnen

Der Regierungsrat Obwalden hat mit Beschluss vom 3. April 2012 den Anhang vom 23. Januar 2012 zum Parkplatzreglement der Einwohnergemeinde Sarnen genehmigt.

Der Anhang tritt per sofort in Kraft.

Sarnen, 10. April 2012

Einwohnergemeinderat Sarnen

Einwohnergemeinde Sarnen. Quartierplanung «Überbauung Obere Allmend» (öffentliche Auflage)

Gestützt auf Art. 18 und 19 des kantonalen Baugesetzes sowie Art. 13 und 39 des Bau- und Zonenreglementes der Einwohnergemeinde Sarnen hat die Planverfasserin (Stöckli Partner Architektur AG, Güterstrasse 3, 6060 Sarnen) im Auftrag der Gesuchstellerin Korporation Freiteil, Freiteilmattlistrasse 50, 6060 Sarnen, vertreten durch Präsident Philipp Dillier-Jakober und Freiteilverwalter Erwin Imfeld-Ming, Freiteilmattlistrasse 50, 6060 Sarnen, die Quartierplanung «Überbauung Obere Allmend» auf der Parzelle 1855 ausgearbeitet.

Das von der Quartierplanung betroffene Gebiet (Parzelle 1855) umfasst eine Fläche von 3'798 m² und befindet sich in der dreigeschossigen Wohnzone (W3). Im Weiteren befindet sich die Parzelle 1855 im Gewässerschutzbereich

Au sowie gemäss Gefahrenkarte der Gemeinde Sarnen in der Gefahrenzone W0, W1 und W4.

Das Informations- und Mitwirkungsverfahren zum Quartierplan wurde in der Zeit vom 27. Januar bis 15. Februar 2012 durchgeführt. Die überarbeiteten Planunterlagen zur Quartierplanung «Überbauung Obere Allmend» werden gemäss Art. 12 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz in der Zeit vom 12. April bis zum 7. Mai 2012 (unter Berücksichtigung des Fristenstillstandes) beim Fachbereich Bau/Planung der Einwohnergemeinde Sarnen öffentlich aufgelegt.

Einsprachen gegen die Quartierplanung «Überbauung Obere Allmend» sind bis spätestens am 7. Mai 2012 (Datum des Poststempels) schriftlich an den Einwohnergemeinderat Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, einzureichen.

Sarnen, 11. April 2012

Einwohnergemeinderat Sarnen

Friedhofverwaltung

Friedhof Sarnen. Grabräumung

Auf dem Friedhof Sarnen ist die Grabesruhe von folgenden Gräbern abgelaufen:

Gemeinschaftsgrab, Urnenbeisetzungen von 2001 sowie

Feld N, Reihe 2, Gräber Nr. 6–17

Feld U, Reihe 1, Gräber Nr. 1–15

Friedhof Stalden. Grabräumung

Auf dem Friedhof Stalden ist die Grabesruhe von folgenden Gräbern abgelaufen:

Feld C, Reihe 7, Gräber Nr. 1–15

Feld D, Reihe 2, Gräber Nr. 1–16

Friedhof Kägiswil. Grabräumung

Auf dem Friedhof Kägiswil ist die Grabesruhe von folgenden Gräbern abgelaufen:

Gemeinschaftsgrab, Urnenbeisetzungen von 2001

Wir bitten die Angehörigen oder sonstigen zuständigen Personen, *bis Freitag, 4. Mai 2012*, diese Gräber zu räumen und die Grabdenkmäler zu entfernen oder umgehend die Friedhofverwaltung damit zu beauftragen (Telefon 041 666 35 61 oder zivilstandsamt@sarnen.ow.ch).

Sarnen, 11. April 2012

Friedhofverwaltung Sarnen

Gemeinde Kerns

Teilsame Melchtal. Teilerinnen- und Teilverversammlung

Sonntag, 29. April 2012, 20.00 Uhr, Hotel Alpenhof, Melchtal.

Melchtal, 12. April 2012

Der Vorstand

Frühlingsgemeindeversammlung Kerns. Dienstag, 8. Mai 2012, 20.00 Uhr, Singsaal Kerns

Traktanden

1. Genehmigung der Rechnung der Einwohnergemeinde Kerns für das Jahr 2011
2. Kredit und Vollmacht zur Planung des An- und Umbaus des Feuerwehrgebäudes und die Sanierung der Turnhalle Büchsmatt im Kostenbetrage von CHF 180'000.– inkl. 8,0% MwSt.
3. Kredit und Vollmacht zur Planung einer Tiefgarage im Zusammenhang mit dem An- und Umbau des Feuerwehrgebäudes im Kostenbetrage von CHF 60'000.– inkl. 8,0% MwSt.
4. Konsultativabstimmung betreffend Umsetzungsstrategie von baulichen Massnahmen im Bereich Bildung
5. Kredit und Vollmacht für die Ersatzanschaffung eines Tanklöschfahrzeuges (TLF) für die Feuerwehr Kerns im Kostenbetrage von Brutto CHF 497'000.– (Netto CHF 310'610.–) inkl. 8,0% MwSt., zuzüglich allfällige teuerungsbedingte Mehraufwendungen (Kostenstand März 2012)
6. Kredit und Vollmacht für die Kostenbeteiligung am Neubau des Kreisels «Sarnerstrasse/Hinterfluestrasse/Wijermatt» im Kostenbetrage von Brutto CHF 290'100.– inkl. 8,0% MwSt., zuzüglich allfällige teuerungsbedingte Mehraufwendungen (Kostenstand März 2012)
7. Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Kerns an Pjeter Qetaj, geb. 19. Juni 1980, und Nikoll Qetaj, geb. 6. Dezember 2008, Staatsangehörige der Republik Kosovo, wohnhaft in Kerns, Hofstrasse 4
8. Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Kerns an Berfim Menge, geb. 7. Juni 1994, Staatsangehörige der Türkei, wohnhaft in Kerns, Hofstrasse 14

9. Fragerecht

10. Verabschiedung

Die Beschlussanträge zu den Sachgeschäften und die damit zusammenhängenden, zur Information der Stimmbürgerinnen und Stimmbürger notwendigen Unterlagen liegen bis zur Frühlingsgemeindeversammlung *bei der Gemeindekanzlei Kerns zur Einsichtnahme auf* (Art. 7 Ziff. 3 Abstimmungsgesetz vom 17. Februar 1974, GDB 122.1).

Die Beschlussanträge werden zusammen mit dem Gemeindeinformationsblatt 2/2012 in alle Haushaltungen zugestellt.

Allfällige Änderungsanträge zu den einzelnen Sachgeschäften sind, für jedes Geschäft gesondert, *spätestens eine Woche vor der Frühlingsgemeindeversammlung* schriftlich und kurz begründet der Gemeindekanzlei Kerns, Sarnnerstrasse 5, 6064 Kerns, einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz vom 17. Februar 1974, GDB 122.1).

Im Sinne von Art. 15 Abs. 4 der Bürgerrechtsverordnung vom 27. Januar 2006 (GDB 111.21) hat der Einwohnergemeinderat bestimmt, dass bei den Einbürgerungsgesuchen (Traktanden 7 und 8) ein Gegenantrag, für jedes Gesuch gesondert, *spätestens eine Woche vor der Frühlingsgemeindeversammlung* schriftlich und begründet der Gemeindekanzlei Kerns einzureichen ist. Für den Versammlungsablauf der Einbürgerungsgesuche gelten insbesondere die Bestimmungen der Bürgerrechtsverordnung vom 27. Januar 2006 (GDB 111.21).

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist gemäss Art. 3 Abs. 2 der Gemeindeordnung der Einwohnergemeinde Kerns vom 12. Mai 2000 berechtigt, dem Einwohnergemeinderat zu Händen der Frühlingsgemeindeversammlung Fragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf die Einwohnergemeinde zu stellen. Solche Fragen müssen *spätestens eine Woche vor der Frühlingsgemeindeversammlung* schriftlich bei der Gemeindekanzlei Kerns eingereicht werden. Dadurch ist es dem Einwohnergemeinderat möglich, an der Frühlingsgemeindeversammlung eine fundierte Antwort zu geben.

Kerns, 26. März 2012

Einwohnergemeinderat Kerns

Korporations- und Alpenossenversammlung Kerns a.d.st. Brücke (Frühlingsgemeindeversammlung).

Dienstag, 8. Mai 2012, im Singsaal Kerns

Traktanden Korporationsversammlung Kerns

(anschliessend an die Einwohnergemeindeversammlung Kerns)

1. Genehmigung der Korporationsrechnungen 2011:
 - a) Korporation Kerns, Sportbahnen Melchsee-Frutt

- b) Korporation Kerns, Forstbetrieb
 - c) Korporation Kerns, Kleinkraftwerke EWK
 - d) Korporation Kerns, Korporationsverwaltung (Allmenden und Liegenschaften)
 - e) Korporation Kerns, Sportcamp Melchtal
2. Genehmigung Kredit und Vollmacht für die Strassensanierung der Strasse Melchtal–Stöckalp (5 Ausweichstellen, Parkschränkenanlage und dafür notwendiger Abbruch der Baracken im Sportcamp sowie der Fussweg Sportcamp bis Parkplatz Stöckalp) für Fr. 1'404'000, zuzüglich teuerungsbedingter Mehraufwendungen (Kostenstand 20. März 2012).
 3. Genehmigung Anpassung Grundgesetz der Korporation Kerns – Beantwortet wird die ersatzlose Streichung des Art. 40 Abs. 5

Traktanden Alpgenossenversammlung Kerns a.d.st. Brücke
(anschliessend an die Korporationsversammlung Kerns)

1. Genehmigung der Rechnungen der Alpgenossenschaft Kerns a.d.st. Brücke 2011:
 - a) Alpgenossenschaft Kerns a.d.st. Brücke, Alpenverwaltung
 - b) Alpgenossenschaft Kerns a.d.st. Brücke, Wasserversorgung Melchsee-Frutt
2. Genehmigung Kredit und Vollmacht für den Einbau einer Filteranlage in das neue Wasserreservoir auf Melchsee-Frutt für ein Kostendach in der Höhe von Fr. 450'000.– inkl. MwSt., zuzüglich teuerungsbedingter Mehraufwendungen (Kostenstand 20. März 2012).
3. Fragerecht (Korporation und Alpgenossenschaft Kerns a.d.st. Brücke)

Die Beschlussesanträge zu den Sachgeschäften und die damit zusammenhängenden, zur Information der Stimmbürgerinnen und Stimmbürger notwendigen Unterlagen liegen bis zur Korporations- und Alpgenossenversammlung Kerns a.d.st. Brücke *bei der Korporationskanzlei Kerns zur Einsichtnahme auf* (Art. 7 Ziff. 3 Abstimmungsgesetz).

Die Beschlussesanträge werden im Gemeindeinformationsblatt 2/2012 zusammen mit dem Geschäftsbericht 2011 der Korporation und Alpgenossenschaft Kerns a.d.st. Brücke in alle Haushaltungen zugestellt.

Allfällige Änderungsanträge zu den einzelnen Sachgeschäften sind, für jedes Geschäft gesondert, *spätestens eine Woche vor der Korporations- und Alpgenossenversammlung Kerns a.d.st. Brücke* schriftlich und kurz begründet der Korporationskanzlei Kerns einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist berechtigt, dem Korporations- und Alpgenossenrat Kerns a.d.st. Brücke zu Händen der Frühlingsgemeindeversammlung Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Korporations- und Alpgenossenschaftsangelegenheiten zu stellen. Solche

Fragen müssen *spätestens eine Woche vor der Korporations- und Alpengenossenversammlung Kerns a.d.st. Brücke* schriftlich bei der Korporationskanzlei eingereicht werden.

Kerns, 20. März 2012

Korporations- und Alpengenossenrat Kerns a.d.st. Brücke

Gemeinde Alpnach

Einwohnergemeindeversammlung

Am Donnerstag, 10. Mai 2012, 20.00 Uhr, findet im Singsaal Alpnach eine ordentliche Einwohnergemeindeversammlung statt.

Traktanden

1. Genehmigung der Gemeinderechnung 2011
2. Wahl eines Mitglieds der Rechnungsprüfungskommission für den Rest der Amtsdauer bis 2014 anstelle des demissionierenden Thomas Wallimann
3. Wahl von drei Mitgliedern des Verwaltungsrates der Wasserversorgung für die Amtsdauer 2012–2016. Im Austritt mit Wiederwählbarkeit befinden sich:
 - Marcel Jöri, 1954, Aecherlistrasse 8
 - Kurt Gasser, 1959, Allmendstrasse 4und Neuwahl infolge einer Demission
4. Genehmigung des Teilzonenplans Steinbruch Guber
5. Gemeindebeitrag an den TC Alpnach für den Bau von neuen Kunstsandplätzen im Städerried, Alpnachstad, im Betrag von Fr. 165'000.–.

Die Gemeinderechnung 2011, die Beschlussesanträge und die damit zusammenhängenden Unterlagen liegen bei der Gemeindekanzlei zur öffentlichen Einsicht auf.

Änderungsanträge zu den Sachgeschäften sind, für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist berechtigt, dem Einwohnergemeinderat zuhänden der Einwohnergemeindeversammlung Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten zu stellen. Solche Fragen müssen spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Dadurch ist es dem Einwohnergemeinderat möglich, an der Gemeindeversammlung eine fundierte Antwort zu geben (Art. 3 Abs. 2 Gemeindeordnung).

Alpnach, 27. März 2012

Einwohnergemeinderat Alpnach

Gemeinde Giswil

Teilsame Grossteil. Aufrechnung

Aufrechnung, Donnerstag, 26.4.2012, 20.00 Uhr, Wirtschaft Grossteil

Traktanden:

1. Begrüssung und Wahl der Stimmenzähler
2. Protokoll der Teilerversammlung vom 9.2.2012
3. Sömmerungsvorschriften
4. Bekanntgabe des Vihsatzes
5. Orientierung Planungsstand Lengegghütte
6. Verschiedenes

Das Alpvieh muss bis 21.4.2012 bei Bruno Burch gemeldet sein.

Giswil, 12. April 2012

Der Teilerrat

Einwohnergemeinde Giswil. Wasserbaukommission Hochwasserschutzprojekt Kleine Melchaa, Sachseln und Giswil Baulos 3: Brücken Zentralbahn über kleine Melchaa Ausschreibung Baumeisterarbeiten

Die Wasserbaukommission der Einwohnergemeinde Giswil eröffnet hiermit die freie Konkurrenz für das Baulos 3: Brücken Zentralbahn über kleine Melchaa des Hochwasserschutzprojektes Kleine Melchaa. Die Ausschreibung und Arbeitsvergabe erfolgt nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) des Kantons Obwalden vom 27. November 2003 im offenen Verfahren.

Dieser Auftrag ist nicht dem Staatsvertragsbereich unterstellt.

Die vorliegende Ausschreibung umfasst den Bau zwei paralleler Schmalspurbahnbrücken aus vorgespanntem Stahlbeton (Spannweite 34 m) inkl. Baugrubenabschlüssen, Bohrpfahl- und Abdichtungsarbeiten. Im Wesentlichen sind im Leistungsverzeichnis folgende Bauarbeiten enthalten:

– Aushub	3'600 m ³
– Rühlwand (inkl. Ankerarbeiten)	160 m ²
– Bohrpfähle (120 cm)	360 m ¹
– Beton	1'500 m ³
– Armierung	280 to
– Vorspannung	10'200 kg
– Topflager	8 St.
– Vorfabrizierte Betonelemente	45 to
– Abdichtung	320 m ²

Die Offertunterlagen werden nur an der obligatorischen Begehung abgegeben.

Begehung: Freitag, 27. April 2012, 11.00 Uhr
Parz. 1911 Sachseln, Koordinaten 657'520/187'880
(nördlicher Dorfeingang von Giswil)

Interessierte Unternehmer haben sich bis Freitag, 20. April 2012, brieflich oder per Fax mit dem Vermerk des Objektes bei der Einwohnergemeinde Giswil, Kirchplatz 1, 6074 Giswil, Fax 041 676 77 01, anzumelden. Die Unterlagen werden nur an der obligatorischen Begehung abgegeben.

Die Angebote sind in verschlossenem Kuvert mit dem Vermerk «Hochwasserschutzprojekt Kleine Melchaa Los3» einzureichen.

Eingabe: Donnerstag, 31. Mai 2012, 16.00 Uhr
(bei Eingabestelle eingetroffen) an:
Einwohnergemeinde Giswil, Kirchplatz 1,
6074 Giswil

Offertöffnung: Donnerstag, 31. Mai 2012, 16.30 Uhr
Einwohnergemeinde Giswil, Kirchplatz 1,
6074 Giswil

Vergabeentscheid: Voraussichtlich Ende Juni 2012

Ausführung: Voraussichtlich Oktober 2012 bis Mai 2014

Rechtsmittelbelehrung: Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Giswil, 10. April 2012

Einwohnergemeinde Giswil
Wasserbaukommission

Gemeinde Lungern

Einwohnergemeinde. Ablage der Vormundschaftsrechnung

Datum und Zeit: Samstag, 21. April 2012, von 13.30 bis 15.30 Uhr
Ort: Restaurant Bahnhöfli, 6078 Lungern

Die Rechnungsablage findet nur am erwähnten Tag statt. Der Einwohnergemeinderat weist darauf hin, dass mindestens alle zwei Jahre Rechnung abzulegen ist.

Die Mündel sollen, soweit möglich, ebenfalls zur Rechnungsablage erscheinen, damit sie von den Verwaltungsrechnungen Einsicht und Kenntnis nehmen können.

Lungern, im Januar 2012

Einwohnergemeinderat Lungern

Gemeinde Engelberg

Rechnungs-Talgemeinde (Einwohnergemeinde-Versammlung). Dienstag, 15. Mai 2012, 20.00 Uhr, Kursaal Engelberg

Traktandenliste

Sachgeschäfte

1. Genehmigung der Rechnungen pro 2011
 - a) der Einwohnergemeinde
 - aa) Laufende Rechnung
 - ab) Investitionsrechnung
 - b) des Erlenhaus
 - c) des Sporting Park
2. Bewilligung eines Brutto-Rahmenkredits von CHF 2'300'000.– für Sofortmassnahmen zur Behebung der Hochwasserschäden vom 10. Oktober 2011. (Die Bruttokosten reduzieren sich durch Subventionen des Bundes und Kantons sowie durch Versicherungsleistungen.)
3. Fragerecht

Fragerecht

Jede und jeder Stimmberechtigte kann dem Einwohnergemeinderat zuhänden der Talgemeinde Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten stellen. Es besteht nur dann Anspruch auf eine Antwort an der Talgemeinde, wenn die Fragen spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag von der Mehrheit der Anwesenden verlangt wird.

Aktenauflage

Ab 19. April 2012 bis zur Talgemeinde liegen die Beschlussesanträge zu den Sachgeschäften und die damit zusammenhängenden, zur Information der Stimmbürger notwendigen, Unterlagen auf der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf (Abstimmungsgesetz Art. 7 Abs. 3).

Stimmberechtigung

Nach Art. 15 in Verbindung mit Art. 91 und 92 der Kantonsverfassung sind an der Talgemeinde alle in der Gemeinde Engelberg wohnhaften Kantonsbürger und niedergelassenen Schweizerbürger, die das 18. Altersjahr zurückgelegt

haben, und denen nicht, gestützt auf die Gesetzgebung, das Aktivbürgerrecht entzogen ist, stimmberechtigt.

Stimmrechtsausweis für die Talgemeinde

Laut Abstimmungsgesetzgebung ist die Zustellung von Stimmrechtsausweisen für die Talgemeinde nicht vorgeschrieben, weshalb der Einwohnergemeinderat Engelberg aus Kosten- und Umweltschutzgründen entschieden hat, auf den Versand zu verzichten. Die Stimmberechtigung wird stichprobenweise überprüft. Die Talgemeinde-Teilnehmerinnen und -Teilnehmer werden darauf aufmerksam gemacht, dass sie sich mit einem gültigen und offiziellen Ausweis auszuweisen haben, damit die Stimmberechtigung geprüft werden kann.

Engelberg, 12. April 2012

Einwohnergemeinde Engelberg

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

28. März 2012

Ländi AG, in Engelberg, CH-140.3.000.299-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 15. Dezember 2006, Seite 12, Publ. 3683744). Statutenänderung: 23. März 2012. Mitteilungen neu: Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief bei Kenntnis aller Namen und Adressen der Aktionäre, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 23. März 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. [bisher: Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: B + S Universal Treuhand AG, in Emmenbrücke (Emmen), Revisionsstelle.

28. März 2012

noprob-energy GmbH, in Engelberg, CH-140.4.002.842-1, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 118 vom 23. Juni 2009, Seite 17, Publ. 5084224). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schöpfer, Hans-Rudolf, von Marbach LU und Eschenbach LU, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 19'000.– und mit einem Stammanteil von CHF 1'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tenga, Erik Tomas, schwedischer Staatsangehöriger, in Zug, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 19'000.– und mit einem Stammanteil von CHF 1'000.–.

28. März 2012

QIOTTI AG, bisher in Stans, CH-170.3.035.028-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 23. Dezember 2011, Seite 0, Publ. 6475154). Gründungsstatuten: 11. Oktober 2010, Statutenänderung: 23. März 2012. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf.

28. März 2012

Röthlin Brennstoffe AG, in Kerns, CH-140.3.000.446-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 6. August 2010, Seite 8, Publ. 5761044). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Amiet, Beat, von Selzach, in Stans, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingezeichnete Personen neu oder mutierend: Bucher, Thomas, von Hergiswil NW, in Hergiswil NW, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

28. März 2012

TEV Holding AG, in Sarnen, CH-140.3.002.763-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 3. August 2011, Seite 0, Publ. 6281478). Firma neu: *TEV Holding AG in Liquidation*. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 27. März 2012 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmitz, Fred, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingezeichnete Personen neu oder mutierend: Gasser, Karl, von Lungern, in Sarnen, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident mit Einzelunterschrift].

28. März 2012

mk-solutions AG in Liquidation, in Kerns, CH-140.3.002.830-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 254 vom 29. Dezember 2010, Seite 19, Publ. 5965628). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

28. März 2012

Whitewater International AG in Liquidation, in Sarnen, CH-140.3.003.436-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 16. November 2010, Seite 11, Publ. 5896442). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

29. März 2012

ADL-Services GmbH, in Sachseln, CH-140.4.004.142-4, Brünigstrasse 3, 6072 Sachseln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21. März 2012, 28. März 2012. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung und Vermittlung von Dienst- und Serviceleistungen, unter anderem im Bereich der Organisation und Administration, den Handel und die Vermittlung von Waren aller Art, insbesondere im Gastro- und Cateringbereich. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich, per E-Mail oder Telefax. Gemäss Gründererklärung vom 21. März 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen

Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Durrer, Anita, von Kerns, in Lungern, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–.

29. März 2012

Durrer + Kathriner Gartenbau AG, in Sarnen, CH-140.3.001.060-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 12. März 2010, Seite 13, Publ. 5538046). Statutenänderung: 28. März 2012. Firma neu: *DUKA Gartenbau AG*. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist die Führung eines Betriebes im Garten- und Landschaftsbau, insbesondere in den Bereichen der Planung, Ausführung und Pflege. Nebenzwecke siehe Statuten. Qualifizierte Tatbestände neu: [gestrichen: Übernimmt bei der Gründung das Geschäft der erloschenen Kollektivgesellschaft «Durrer + Kathriner», in Sarnen, gemäss Übernahmebilanz per 31. Dezember 1994 mit Aktiven von CHF 310'889.20 und Passiven von CHF 63'257.60 zum Preis von CHF 247'631.60, wovon 98 Namenaktien zu CHF 1'000.– ausgegeben und CHF 149'631.60 als Forderung gutgeschrieben werden.]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Aktionäre erfolgen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt.

29. März 2012

HL Gastro AG, in Giswil, CH-140.3.002.809-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 28. Januar 2011, Seite 11, Publ. 6007086). Statutenänderung: 28. März 2012. Firma neu: *GL Gastro AG*. Domicil neu: Brünigstrasse 48, 6074 Giswil. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schöpfer, André, von Escholzmatt, in Brunnen (Ingenbohl), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Doshi, Jyotin, indischer Staatsangehöriger, in Mumbai (IN), Präsident, mit Einzelunterschrift; Doshi, Minakshi, indische Staatsangehörige, in Mumbai (IN), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Doshi, Viral, indischer Staatsangehöriger, in Mumbai (IN), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Jeger, Dorothea, von Breitenbach, in Adelboden, mit Einzelunterschrift.

29. März 2012

J. Reinhart Söhne AG, in Kerns, CH-140.3.001.213-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 16. Januar 2012, Seite 0, Publ. 6505144). Statutenänderung: 28. März 2012. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation und der Verkauf von Büromöbeln und verwandten Artikeln aller Art sowie die Ausführung von Schreinerarbeiten. Die Gesellschaft kann Fabrikationsrechte, Marken- und Vertriebsrechte erwerben, einschlägige Vertretungen übernehmen und sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Grundeigentum erwerben, veräussern und verwalten. Aktienkapital neu: CHF 200'000.– [bisher: CHF 400'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 200'000.– [bisher: CHF 400'000.–]. Aktien neu: 400 Namenaktien zu CHF 500.–. [bisher: 800 Namenaktien zu CHF 500.–]. Bei der Kapitalher-

absetzung vom 28. März 2012 werden 400 Namenaktien zu CHF 500.– im Sinne von Art. 735 OR vernichtet. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Reinhart, Martin, von Horw und Luzern, in Sachseln, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Kerns].

29. März 2012

Littlehint AG, bisher in Appenzell, CH-020.3.022.923-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 15. Juli 2010, Seite 3, Publ. 5729002). Gründungsstatuten: 28. Februar 2000, Statutenänderung: 23. März 2012. Firma neu: *REMSMED AG*. Übersetzungen der Firma neu: [Die Übersetzungen werden im Handelsregister gelöscht]. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: c/o KBT Treuhand AG Obwalden, Enetriederstrasse 22, 6060 Sarnen. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen für die medizinische Betreuung von Patienten mit Wohnsitz im Ausland. Die Gesellschaft organisiert die dauernde Überwachung und unterstützt die Patienten bei der Auswahl von Ärzten und Spitälern sowie bei der Suche nach den geeigneten Hilfsmitteln. Nebenzwecke siehe Statuten. Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dörig-Rupal, Anju, von Appenzell, in Appenzell, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kleiber, Felix, von Basel, in Oberrieden, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

29. März 2012

Sigma Cabel Technik AG, in Engelberg, CH-140.3.000.485-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 6. April 2011, Seite 0, Publ. 6109302). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Omlin, Eduard, von Sachseln, in Sachseln, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

29. März 2012

SUNWIL AG, in Sarnen, CH-140.3.003.166-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 30. Juli 2009, Seite 17, Publ. 5170052). Domizil neu: Summerweid 3, 6062 Wilen (Sarnen), [behördliche Umadressierung]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Waser, Agnes, von Wolfenschiessen, in Kilchberg ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

29. März 2012

Werner O. Staub Architekturbüro GmbH, in Engelberg, CH-140.4.001.618-0, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 246 vom 18. Dezember 2008, Seite 17, Publ. 4788616). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Staub, Adrian, von Gossau SG, in Engelberg, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.–; Staub, Kathrin, von Gossau SG, in Engelberg, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Staub, Kathrin, von Gossau SG, in Engelberg, Präsidentin, mit Einzelunterschrift.

tragene Personen neu oder mutierend: Staub, Werner Othmar, von Gossau SG, in Engelberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 9'000.– und mit 2 Stammanteilen zu je CHF 1'000.– [bisher: mit einem Stammanteil von CHF 9'000.–].

30. März 2012

beat IT gmbh, in Sarnen, CH-140.4.004.150-4, c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Feldstrasse 2, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26. März 2012. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Durchführung von Informatikprojekten bei Drittfirmen sowie Informatikberatung und Ausleihe von Personal an Drittfirmen für die Dauer eines Informatikprojektes. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte: gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 26. März 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Leuenberger, Beat, von Trachselwald, in Aesch BL, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–.

30. März 2012

casalena GmbH, in Engelberg, CH-140.4.004.151-2, Dorfstrasse 50a, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29. März 2012. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Erbringen von Dienstleistungen im Bauwesen, insbesondere durch Planung, Beratung, Verkauf und Realisierung. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte: gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 29. März 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Burch, Hans Rudolf genannt Hansruedi, von Sarnen, in Engelberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.–; Burch, Iris Emma, von Sarnen, in Engelberg, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.–.

30. März 2012

NOXIS AG, in Sarnen, CH-140.3.004.152-6, Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. März 2012. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Beratung bei Aufbau und Betrieb von neuen Geschäftsmodellen, Entwicklung, Markteinführung und Vertrieb von beratungsintensiven Produkten und Dienstleistungen, Halten und Verwalten von Beteiligungen aller Art. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100'000

Inhaberaktien zu CHF 1.–. Publikationsorgan: SHAB. Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch Brief oder E-Mail erfolgen. In diesem Fall kann die Publikation im SHAB unterbleiben. Gemäss Gründererklärung vom 29. März 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Wilhelm, Dr. Jörg, deutscher Staatsangehöriger, in Affoltern am Albis, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

30. März 2012

Alpha Lüftungstechnik AG, in Alpnach, CH-280.3.918.914-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 11. Oktober 2011, Seite 0, Publ. 6371596). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Redzepi, Adnan, mazedonischer Staatsangehöriger, in Erlen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

30. März 2012

Styger Stiftung für Kinder, in Alpnach, CH-140.7.002.716-8, Stiftung (SHAB Nr. 228 vom 23. November 2010, Seite 13, Publ. 5905324). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: MAZARS CORESA SA, in Zürich (CH-020.9.001.512-2), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO AG (CH-020.3.927.906-5), in Zürich, Revisionsstelle.

30. März 2012

Winners Capital Management AG, in Sachseln, CH-241.3.008.133-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 13. März 2012, Seite 0, Publ. 6591716). Statutenänderung: 28. März 2012. Aktien neu: 6'000'000 Inhaberaktien zu CHF 0.15. [bisher: 9'000'000 Inhaberaktien zu CHF 0.10].

30. März 2012

ZOBEX AG, in Sarnen, CH-140.3.003.068-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 13. Januar 2011, Seite 11, Publ. 5984742). Statutenänderung: 19. März 2011. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Entwicklung, den Kauf sowie Handel von und mit Patenten, Urheberrechten, Lizenzen und sonstigen wirtschaftlich verwertbaren Rechten sowie die Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Neuentwicklung von Produkten und im Bereich Produktionsabläufe und Produktoptimierung. (Nur Nebenzwecke geändert, siehe Statuten). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Falls dem Verwaltungsrat Aktionäre oder deren Adressen nicht bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorsieht, können Mitteilungen durch einmalige Publikation im SHAB erfolgen, welches offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 19. März 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

2. April 2012

Elotech AG, in Sarnen, CH-140.3.000.648-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 17. Dezember 2008, Seite 18, Publ. 4786448). Fusion: Übernahme der Aktiven und Passiven der Elprotech GmbH, in Sarnen (CH-140.4.001.218-3), gemäss Fusionsvertrag vom 30. März 2012 und Bilanz per 31. Dezember 2011. Aktiven von CHF 315'947.92 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 187'539.45 gehen auf die übernehmende Gesellschaft über. Da derselbe Aktionär resp. Gesellschafter sämtliche Aktien sowie Stammanteile der an der Fusion beteiligten Gesellschaften hält, findet weder eine Kapitalerhöhung noch eine Aktienzuteilung statt.

2. April 2012

FTT Estate & Trading Ltd liab. Co., in Kerns, CH-140.4.003.109-3, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 105 vom 3. Juni 2008, Seite 12, Publ. 4502628). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Egger, Petra, von Baden und Grindelwald, in Birnenstorf AG, mit Einzelprokura.

2. April 2012

Korsair Holdings AG, in Sarnen, CH-320.3.062.660-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 8. Februar 2011, Seite 13, Publ. 6022912). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Messalas, Chris, amerikanischer Staatsangehöriger, in Staten Island (US), Präsident, mit Einzelunterschrift; LaRocco, Joseph B., amerikanischer Staatsangehöriger, in Norwalk (US), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Stangl, Wolfgang, deutscher Staatsangehöriger, in Othmarsingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ericsson, Anders Björn, schwedischer Staatsangehöriger, in Zürich, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

2. April 2012

lexaktuell ag, in Sarnen, CH-140.3.003.259-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 8. August 2008, Seite 9, Publ. 4604900). Statutenänderung: 30. März 2012. Sitz neu: *Sachseln*. Domizil neu: Wissibach 3, 6072 Sachseln.

2. April 2012

Nespatours (Schweiz) AG, in Engelberg, CH-140.3.000.353-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 9. März 2006, Seite 10, Publ. 3279572). Domizil neu: Dorfstrasse 7, 6390 Engelberg. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sprecher, Jörg, von Davos, in Davos Platz (Davos), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stender, Stephan, deutscher Staatsangehöriger, in Schermbeck (DE), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Fellmann, Georg, von Schötz, in Kriens, mit Einzelunterschrift; Cura Treuhand AG (CH-100.3.005.296-0), in Luzern, Revisionsstelle [bisher: Cura Treuhand AG Luzern].

2. April 2012

Osmolife Holding AG, in Alpnach, CH-140.3.003.247-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 20. Juli 2011, Seite 0, Publ. 6264654). Statutenänderung: 3. Februar 2012, 26. März 2012. Aktienkapital neu: CHF 653'753.- [bisher: CHF 613'253.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 653'753.- [bisher: CHF 613'253.-]. Aktien neu: 653'753 Namenaktien zu CHF 1.-. [bisher: 613'253 Namenaktien zu CHF 1.-]. Ordentliche Kapitalerhöhung. Die Generalversammlung hat mit Beschluss vom 3. Februar 2012 eine genehmigte Kapitalerhöhung gemäss näherer Umschreibung in den Statuten eingeführt. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit Brief an die im Aktienbuch eingetragene Adresse oder per Telefax oder E-Mail.

2. April 2012

VENDOMUS Immobilien AG, in Engelberg, CH-140.4.002.945-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 4. März 2009, Seite 13, Publ. 4908232). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Contucci Cruz, Manuela, von Littau, in Caslano, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nies, Volker, deutscher Staatsangehöriger, in Caslano, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident mit Einzelunterschrift].

2. April 2012

Elprotech GmbH, in Sarnen, CH-140.4.001.218-3, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 245 vom 17. Dezember 2008, Seite 18, Publ. 4786450). Aktiven und Passiven gehen infolge Fusion auf die Elotech AG, in Sarnen (CH- 140.3.000.648-9), über. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Sarnen, 12. April 2012

Handelsregister

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,
Telefax 041 662 10 13, sarnen@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Druck AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

6973 Expl. WEMF/SW, Basis 2010/2011

Grossauflagen: jeweils in alle Haushaltungen

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWST):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnummer Fr. 2.-*

* Diese Beträge enthalten 2,4% MWST.